

Porównanie tłumaczeń Psalmów 138:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W dniu, gdy Cię wzywałem, odpowiedziałeś mi, Dodałeś siły mojej duszy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W dniu, kiedy Cię wzywałem, odpowiedziałeś mi I dodałeś sił mojej duszy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W dniu, gdy <i>cię</i> wzywałem, wysłuchałeś mnie i mocą posiliłeś moją duszę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W dzień, któregom cię wzywał, wysłuchałeś mnie, a posiliłeś mocą duszę moję.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	W którykolwiek dzień wzywać cię będę, wysłuchaj mię: rozmnożysz moc w duszy mojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kiedy Cię wzywałem, wysłuchałeś mnie, pomnożyłeś siłę mej duszy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W dniu, gdy cię wzywałem, wysłuchałeś mnie, Dodałeś mocy duszy mojej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kiedy wzywałem Ciebie, Ty mnie wysłuchałeś, napeliłeś mocą moją duszę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy Cię wzywałem, wysłuchałeś mnie, pomnożyłeś moje siły!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wysłuchałeś mnie w dniu, gdy do Ciebie wołałem, dodałeś sił mojej duszy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти дослідив мою стежку і моє ліжко з тростини і передбачив всі мої дороги.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W dzień, kiedy Cię wzywałem wysłuchałeś mnie, mocą pokrzepiłeś mą duszę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W dniu, gdy wołałem, tyś mi też odpowiadał; dzięki twej sile nabierałem śmiałości w mej duszy.